

MALUCHNY (15) *ai*

a *jasne*.

sg m N maluchny (5). ◇ A maluchny (2). ◇ I maluchnym (1). ◇ f N maluchną (1). ◇ A maluchną (1). ◇ I maluchną (2). ◇ L maluchnej (2); -ej (1), -(e)j (1). ◇ n A maluchn(e) (1). ◇ [sg n D skostn. po maluchnu.]

Sł stp brak, Cn notuje, Linde XVII – XVIII w.

Intens. od „mały”:

I. Określa wielkości mierzalne: niewielki, nieduży, drobny (5) :

1. O rozmiarach przestrzennych; *permodieus, paululus, pusillus* Cn (1) : przygodziło fie im iedne⁶⁰ czału że nie mieli nic ku iedzeniu/ iedno ieden máluchny chleb znaleźli kupić *HistRzym* 96v.

2. O czasie: *krótki, krótkotrwały; momentosus* Cn (3) :

Wyrażenia: »po maluchnej chwili (a. chwilce)« (2): *GliczKsiąż* H8v; Będzie pułodwiczérze po máluchnej chwili. *WyprPl* C.

»czas maluchny« (2): Momentum – Czas maliuchni, przechilenie wagi, item okamgnienie. *Calep* 671a.

3. O wieku ludzkim: *młody, niedorosły (o dzieciach)* (1) :

Wyrażenie: »maluchne dzieciątko« (1): ábo z Symeonem máluchne ono á niewinne dzieciątko ná rękách rofkołźnie piáltować *LatHar* 191.

II. Określa wielkości niemierzalne; oznacza niski stopień nasilenia cechy lub zespołu cech charakterystycznych dla danego pojęcia (wyrażonego lub podległego elipsie): nieznaczny, lekki (7) : MAluchna mnie obrádá/ kábat piwá wypić/ Gdyż takich kopá ledwie/ mógł bym fie vgásić. *PaxLiz* Dv.

1. *Prosty, nieskomplikowany, łatwy* (3) : ten przykład maluchny ku fnadneyfzemu wyrozumieniu przytaczamy *KwiatKsiąż* B2; *SarnUzn* F7.

Wyrażenie: »maluchna rzecz« (1): Oni łobie máią zá grunth á fundáment intenciey łwey to mieyfce/ gdyż oto máluchną rzeczą y máluchnym wykładem włytyki łtrzały ich iáko o kámień tu łtępieią *SarnUzn* F7.

2. *Mało wart, niecenny, niegodny szacunku* (2) : Rácz też máluchną tę niegodney modlitwy moiey ofiárę/ z Bogiem Synem y Bogiem Duchem ś. łáfkáwie przyiác y przypuścić *LatHar* 14.

W połączeniu z dem. (1): Ktory [związek małżeński] ozdobić ia też vmyfliłem pewnie [...] co ze mnie może bydz łługi naniźłzego/ Tą Książeczka máluchną Actu ninieyfzego. *PaxLiz* A2.

3. O ludziach: *zajmujący niską pozycję w hierarchii społecznej, prosty, skromny, mało znaczący* (1) : profszę ia maluchny/ ále widzi Pan Bog/ że wierny á życzliwy członek oyczyzny náłzey miłey *VotSzl* A2v.

III. [W skostniałym wyrażeniu przyimkowym: »po maluchnu« = trochę: Przacadz wino/ iefli fie fiádło pomáluchnu. Vberfenge den wein/ ło ehr hath gefertzt/ málích. Wokabul 1539 T5v; PlutBBud G4v.]

*** *Bez wystarczającego kontekstu* (3) : Paululus – Maliuchni. *Calep* 759b; Minusculus – Maliuchni. *Calep* 760a, 764a.

Cf MALEŃKI, MALUCKI, MALUCZEŃKI, MALUCZKI, MALUĆKI, [MALUNDY],
MALUSI, [MALUSIENIECZKI], MALUSIEŃKI, MALUŚKI, [MALUTENIECZKI],
MALUTKI, [MALUTURNY], MALUTY

RS